

# Geithainer Anzeiger



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

19. Jahrgang

Samstag, den 30. November 2013

12/2013 / KW 48

## Adventszeit

Es ist Advent auf uns`rer Welt -  
Der Lichte Glanz die Stadt erhellt -  
Wir schmücken bunt das Tannengrün  
und rote Weihnachtssterne blüh`n.

Wir backen und sind froh gestimmt -  
es riecht nach Anis, Nelken, Zimt -  
nach Fruchtebrot und Marzipan -  
das Selbstgeback`ne kommt gut an.

Denn Naschkätzchen sind niemals weit -  
und zum Probieren gern bereit.  
Die Kleinen fragen aufgeregt -  
was`s Christkind unterm Baum wohl legt?

Die Spannung steigt - wann ist`s soweit?  
Nicht schnell genug vergeht die Zeit.  
Jedoch viel schneller als man denkt -  
die vierte Kerze plötzlich brennt.

Schon bald darauf die Glocke klingt -  
„Vom Himmel hoch“ man fröhlich singt  
und Jesu Christ ist uns ganz nah -  
der Heilig Abend ist nun da.



*Fröhliche Weihnachten und  
ein gesundes Jahr 2014*

wünschen wir den Bürgerinnen und Bürgern der  
Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf

Ihre Romy Bauer

Ihr Andreas Große

**Nächster Erscheinungstermin:**

Sonnabend, den 28. Dezember 2013

**Nächster Redaktionsschluss:**

Donnerstag, den 12. Dezember 2013

**Sprechzeit der Bürgermeisterin**  
05.12.2013 von 16 - 17 Uhr

**Öffnungszeiten Stadtverwaltung Geithain**

Montag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 15:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch 08:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr  
Freitag 08:00 – 12:00 Uhr

**Sprechzeiten der Stadtverwaltung Geithain**

Dienstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 18:00 Uhr  
Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr

*Terminvereinbarungen außerhalb der offiziellen Sprechzeiten sind nach Absprache möglich.*

**Öffnungszeiten des Bürgerbüros Narsdorf**

Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr

**Sprechzeiten des Bürgermeisters in Narsdorf**

Montag 15:30 – 18:00 Uhr

# Liebe Geithainerinnen und Geithainer,

wenn ich in Gesprächen höre: „Kaum zu glauben, schon wieder wird Weihnachten!“, dann muss auch ich bestätigen, dass scheinbar sich das Rad der Zeit immer schneller dreht. Kaum einer von uns Erwachsenen wird das anders erleben. Allein die Kinder drängeln ungeduldig und würden in ihrem Bewegungsdrang gern die Zeit beschleunigen und verkürzen.

Mit Blick aus dem Fenster sehe ich gerade, wie der Weihnachtsbaum für den Marktplatz „anrollt“. Ich freue mich, dass die Vorbereitungen für unseren Geithainer Weihnachtsmarkt am 1. Advent in bewährter Weise gut laufen und bedanke mich bei allen Verantwortlichen und Mitwirkenden, besonders beim Gewerbeverein.

Zwar würde winterliches Wetter gut zum Stimmungsbild passen, doch hier überwiegt mein städtischer Eigennutz. Ich denke an die laufenden Baustellen, besonders in der Chemnitzer Straße. Jeder Tag Baufortschritt ist ein Gewinn. Ich denke an den kommunalen Winterdienst. Jeder schnee- und eisfreie Tag hilft Kosten sparen. So soll das Wetter doch bitte milde bleiben!

Uns allen wünsche ich eine frohe, gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.

Herzlichst



Ihre  
Romy Bauer



## Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Geithain | Vorwahl: 034341 | Fax: 034341-466221

**→ Büro Bürgermeisterin**

<b>Bürgermeisterin</b>	<b>Frau Bauer</b> ..... <b>466-104</b>
Büro Bürgermeisterin/ Sitzungsdienst/Amtsblatt	Frau Franke ..... 466-103
Rechnungsprüfung	Frau Werner ..... 466-102
Versicherungen, Archiv, Märkte, Soziales, Sportstätten, Schiedsstelle	Frau Tusche ..... 466-106
Fremdenverkehrsamt	Frau Mitschke .. 466-150 / 44602
Bibliothek	Frau Wiesehügel ..... 43168 Frau Kratz
Bürger- und Vereinshaus	Frau Frassetto ..... 41977 Herr Kalus ..... 0176/64262464
Heimattmuseum	Frau Schmidt ..... 44403

**→ Fachbereich 2 Zentrale Dienste/Finanzen**

<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Eichler</b> ..... <b>466-109</b>
Kassenverwalter	Frau Korndörfer ..... 466-209
Schulen; Anlagenbuchhaltung	Frau Müller ..... 466-211
Kasse/Buchhaltung	Frau Leidner ..... 466-208
Steuern	Frau Friedemann ..... 466-213

Kindereinrichtungen/Wahlen	Frau Riedel ..... 466-122
Einwohnermeldeamt	Frau Michael ..... 466-121
Standesamt/Personal	Frau Große ..... 466-125

**→ Fachbereich 3 Bau- und Ordnungswesen**

<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Jesierski</b> ..... <b>466-108</b>
Liegenschaften	Frau Dangriß ..... 466-210
Wohnungsverwaltung	Frau Trölitsch ..... 466-205
Bürgerbüro Narsdorf/ Sitzungsdienst Narsdorf/Gewerbe	..... 034346/60274 ..... Fax: 034346/61886
Sicherheit/Ordnung/ Polizei	Frau Winkler ..... 466-206
Gemeindlicher Vollzugsdienst Allg.Verwaltung/Fundbüro	Herr Döppling ..... 466-204
Allg. Bauverwaltung	Frau Weise ..... 466-110
Hoch- und Tiefb./Baukontr.	Herr Rätsch ..... 466-201
Feuerwehr/ Katastrophenschutz/ Gewässer/Bäume	Frau Herold ..... 466-110
Stadtreinigung/Bauhof	Frau Bräutigam ..... 41816

**E-Mail-Adressen:****Bürgermeisterin / Sekretariat**

- buergermeister@geithain.de
- rechnungspruefung@geithain.de

**Zentrale Dienste/Finanzen**

- kaemmerei@geithain.de
- meldeamt@geithain.de
- standesamt@geithain.de

**Bau- und Ordnungsdienste**

- bauverwaltung@geithain.de
- Bauhof.geithain@googlemail.com

**Fremdenverkehrsamt:**

- Stadt@Geithain.de
- Fremdenverkehrsamt@geithain.de

**Museum:**

- heimatmuseum.geithain@googlemail.com

**Bibliothek:**

- bibo-geithain@t-online.de

**Bürgerhaus:**

- buergerhaus.geithain@gmail.com

**Kinder- und Jugendhaus**

- Kjh-geithain@Kv-Leipzig.de

**Schulen:**

- msgeithain@aol.com
- grundschule-geithain@t-online.de
- iwg@saxony-international-school.de
- gs.narsdorf@t-online.de

**Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Telefonbuch!**

**Schließtage**

Aufgrund der bevorstehenden Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel gibt es folgende eingeschränkte Sprechzeiten:

**Montag, den 23.12.2013**

8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

**Montag, den 30.12.2013**

8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

Am 24., 27. und 31.12.2013 bleibt die Stadtverwaltung Geithain, Markt 11 **ganztagig** geschlossen.

**Schiedsstelle****1. Dienstag im Monat**

von 16:00 – 18:00 Uhr 466-202

Nächste Sprechstunde:

Dienstag, den 03. Dezember 2013

**Bekanntmachungen der Stadt Geithain****Sitzungen im Monat Dezember 2013****→ Technischer Ausschuss**

- Dienstag, 03. Dezember 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

**→ Verwaltungsausschuss**

- Dienstag, 10. Dezember 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

**→ Sitzung des Stadtrates zu Geithain**

- Dienstag, 17. Dezember 2013,  
18:00 Uhr im Ratssaal des Rathauses  
Geithain

**→ Ältestenrat**

- Donnerstag, 19. Dezember 2013  
17:00 Uhr, Rathaus Geithain

*Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zur Tagesordnung der Sitzungen entnehmen Sie bitte der Verkündigungstafel am Rathaus.*

**Ortschaftsrat?**

Für Wickershain wird mit der nächsten Kommunalwahl ein Ortschaftsrat gebildet.

Wenn in anderen Ortsteilen der Stadt Geithain ebenfalls Interesse besteht, bitte ich um Mitteilung bis spätestens zum **10. Dezember 2013**.

*Bauer, Bürgermeisterin*

**Der Gemeinschaftsausschuss Geithain/Narsdorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 04. November 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:****Beschluss-Nr. 10/05/2013**

Auf der Grundlage der §§ 3/1 und 8/4 der Gemeinschaftsvereinbarung zur Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft zwischen der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf, Landkreis Leipziger Land i. d. F. vom 16. November 1999, zuletzt geändert i. d. F. v. 25. 10. 2004, i. V. m. § 2/1 des öffentlich rechtlichen Vertrages zum Kostenersatz für die Wahrnehmung von Verwaltungstätigkeiten aus der Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Stadt Geithain und Gemeinde Narsdorf beschließt der Gemeinschaftsausschuss die Abrechnung des Kostenplanes zum Kostenersatz für die Wahrnehmung von Verwaltungstätigkeiten aus der Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Stadt Geithain und Gemeinde Narsdorf für das Haushaltsjahr 2012 gemäß Anlage - Stand 02.10.2013.

Die Gemeinschaftsvorsitzende wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	10	Anwesende Mitglieder:	8	Stimmberechtigt:	8
Dafür-Stimmen:	8	Stimmhaltungen:	0	Dagegen-Stimmen:	0

**Beschluss-Nr. 11/05/2013**

Auf der Grundlage der §§ 3/1 und 8/4 der Gemeinschaftsvereinbarung zur Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft zwischen der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf, Landkreis Leipziger Land i. d. F. vom 16. November 1999, zuletzt geändert i. d. F. v. 25.10.2004, i. V. m. § 2/1 des öffentlich-rechtlichen Vertrages zum Kostenersatz für die Wahrnehmung von Verwaltungstätigkeiten aus der Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Stadt Geithain und Gemeinde Narsdorf beschließt der Gemeinschaftsausschuss den Kostenplan zum Kostenersatz für die Wahrnehmung von Verwaltungstätigkeiten aus der Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Stadt Geithain und Gemeinde Narsdorf für das Haushaltsjahr 2014 i. d. F. v. 04.11.2013.

Die Gemeinschaftsvorsitzende wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	10	Anwesende Mitglieder:	8	Stimmberechtigt:	8
Dafür-Stimmen:	8	Stimmhaltungen:	0	Dagegen-Stimmen:	0

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### ■ Der Technische Ausschuss hat in seiner Sitzung am 01. Oktober 2013 folgenden nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

Der Technische Ausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 05.11.2013 folgenden nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

#### **Beschluss-Nr. 85/41/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss die Ergänzung zum Maßnahmenplan zur Instandsetzung kommunaler Wohnungen, Jahreschreibe 2013, Stand: 24.10.2013.

Folgende Maßnahmen sind 2013 noch vorgesehen:

Pflasterarbeiten vor den Hauseingängen der Wohnblöcke Goethestraße 11 und 12, Dachreparatur am Wohnblock Goethestraße 1 bis 5 und Erneuerung der Wohneingangstüren im Wohnblock Goethestraße 6). Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und die Buchungsstelle 5220.00421120 zu bewirtschaften.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder des TAS: 9  
Anwesende Ausschussmitglieder: 7 Stimmberechtigt: 7 +1  
Dafür-Stimmen: 7 Stimmenthaltungen: 1 Dagegen: 0

### ■ Der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 12.11.2013 nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

#### **Beschluss-Nr. 50/46/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Verwaltungsausschuss:

Der ausgekehrte Erlös des Vereins „825 Jahre Geithain e. V.“ in Höhe von 834,44 Euro wird dem Tierparkverein zur Verfügung gestellt. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 9  
Anwesende Ausschussmitglieder: 5 Stimmberechtigt: 5 +1  
Dafür-Stimmen: 6 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### ■ Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 19. November 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

#### **Beschluss-Nr.: 258/51/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Freilenkung und den Rückbau des Wohnblockes Lessingstraße 25 - 28 in Geithain im Rahmen des Programmes Stadtumbau Ost „Rückbau“. Der Rückbau wird vorbehaltlich der zur Verfügung stehenden Fördermittel aus dem Stadtumbauprogramm ausgeführt.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen und die Buchungsstelle Produkt 5110.02 Sachkonto 785110 Maßnahme 205 zu bewirtschaften.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
Dafür-Stimmen: 7 Stimmenthaltungen: 2 Dagegen: 5

#### **Beschluss-Nr.: 259/51/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Aufhebung des Einstellungsstopps für die Nachbesetzung von 0,7 VzÄ im Bürgerhaus ab 01.01.2014 aufgrund dringender Erfordernisse. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
Dafür-Stimmen: 11 Stimmenthaltungen: 2 Dagegen: 1

#### **Beschluss-Nr.: 260/51/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain: Beförderungsmöglichkeiten für die in den umliegenden Gemeinden wohnenden Oberschüler, die nicht durch die Satzung über die Erstattung der notwendigen Schülerbeförderungskosten des Landkreises Leipziger Land (nachfolgend Satzung zur Schülerbeförderung) erfasst werden, beginnend ab dem Schuljahr 2014/2015 anzubieten.

Die Stadt Geithain wird die Kosten des Schülertransportes für diese Schüler übernehmen, wenn die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel nicht zumutbar ist.

Durch die Stiftung des Fördervereins der P.-Guenther-Schule wird pro Schüler ein Zuschuss von 350 Euro/Jahr maximal aber 3.500,00 im Jahr gezahlt.

Der Anteil der Personensorgeberechtigten (Eltern) wird im Zuge der Gleichbehandlung auf den Eigenanteil lt. Satzung zur Schülerbeförderung in der jeweils gültigen Fassung festgeschrieben.

Auf der Grundlage der aktuellen Anmeldezahlen für die 5. Klassen der Oberschule ist jährlich die Fortführung des Beschlusses zu prüfen.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 261/51/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 86 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Bestellung von Frau Jessy Leidner als stellv. Kassenverwalterin der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf (Verwaltungsgemeinschaft Geithain/Narsdorf) zum 01.12.2013.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

#### **Beschluss-Nr.: 262/51/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Beantragung von Fördermitteln auf der Grundlage der Richtlinie Hochwasserschäden 2013 vom 20. August 2013, Kapitel B, zur Beseitigung der Schäden am Wohnhaus Niedergräfenhain 14b.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 13 Stimmenthaltungen: 1 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 263/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens gem. § 36 BauGB zum Antrag auf Verlängerung der erteilten Baugenehmigung zum Anbau einer Backvorbereitung mit Tiefkühlzelle - Umbau des vorhandenen Pfandraumes - der LIDL Dienstleistung GmbH & Co. KG unter dem Vorbehalt der Einhaltung von kleiner als 800 m<sup>2</sup> Verkaufsnutzfläche.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 10 Stimmenthaltungen: 1 Dagegen: 3

### Beschluss-Nr.: 264/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Leistung zur Anschaffung eines Klein LKW Kipper mit Schneepflug an die Firma Georg Engelhardt GmbH, Mühlgrabenweg 3, 08147 Crinitzberg.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 265/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 56.211,66 Euro für die Hilfeleistungen der Städte und Gemeinden bei der Brandbekämpfung der Holzwerke Ladenburger GmbH am 13.08.2013.

Die Deckung der außerplanmäßigen Ausgabe erfolgt durch außerplanmäßige Einnahmen bei der Buchungsstelle 1260.00 501200.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 266/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 7.597,00 Euro für die Instandsetzung und Wiederbeschaffung von Einsatzmitteln für die FFW Stadt Geithain im Zuge des Hochwassers 2013.

Die Deckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt durch außerplanmäßige Einnahmen bei der Buchungsstelle 7126.00 501290.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 267/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 10.300,00 Euro für die bauliche Instandsetzung des Fachkabinetts Physik in der Paul-Guenther-Schule bei der Buchungsstelle 2151.00 421120.

Die Deckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt durch Minderungen bei den Bewirtschaftungskosten der Paul-Guenther-Schule in Höhe von 7.000,00 Euro (2151.00 424100) und durch Mehreinnahmen allgemeine Schlüsselzuweisungen in Höhe von 3.300,00 Euro (6110.00 311100).

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 268/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben für die Durchführung von Bodenbelagsarbeiten und die Erneuerung der Deckenbeleuchtung im Bereich der Kinderkrippe Lessingstraße 20 in Höhe von 19.852,88 Euro (Buchungsstelle 3652.01 421120).

Die Deckung der überplanmäßigen Ausgabe erfolgt in voller Höhe über die Buchungsstelle Kindertagesstätte Paul-Guenther-Platz (Buchungsstelle 365202 421120).

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### Beschluss-Nr.: 269/51/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben für einen Mehrbedarf an Mitteln zur finanziellen Unterersetzung des Programms Stadtumbau Ost Aufwertungsmaßnahme Geithain West/Altneubaugebiet in Höhe von 133.700,00 Euro (Buchungsstelle 5110.02 785110204).

Die Deckung der überplanmäßigen Ausgabe erfolgt in Höhe von 84.000,00 Euro über die Einnahmen aus Fördermitteln des Programms Stadtumbau Ost Aufwertung (Buchungsstelle 5110.02 681190 204) und in Höhe von 49.700,00 Euro durch Eigenmittel der Stadt Geithain über Mehreinnahmen Gewerbesteuer (Buchungsstelle 6110.00 301300).

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15 (3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
 Anwesende: 13 Stimmberechtigte: 13 +1  
 Dafür-Stimmen: 14 Stimmenthaltungen: 0 Dagegen: 0

### ■ Fundbüro

Im Fundbüro der Stadt Geithain, Markt 11 wurden **mehrere Damen- und Herrenfahrräder, eine schwarze Damen-/Mädchenjacke sowie diverse Schlüssel** abgegeben und können dort abgeholt werden.

Tel. 034341/466204, Herr Döppling

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### ■ Abschluss Förderprogramm Beseitigung Winterschäden 2012/ 2013

Mit der Asphaltdeckenerneuerung in der Straße der deutschen Einheit Ende Oktober wurden die Arbeiten zur Beseitigung der Winterschäden 2012/ 2013 im Stadtgebiet Geithain, in den Ortsteilen und im Gemeindegebiet Narsdorf abgeschlossen.

Die Gemeindeverbindungsstraße vom Ortsausgang Syhra bis zur B7 sowie die Siedlungsstraße in Narsdorf vom Klinkerwerk bis zur B175 erhielten bereits im September diesen Jahres eine bituminöse Oberflächenbehandlungsmaßnahme. An weiteren 14 Straßen im Stadtgebiet Geithain und in den Ortsteilen wurden durch eine Fachfirma aus Schmölln umfangreiche Rissesanierungsmaßnahmen durchgeführt, um winterlichen Schäden vorzeitig entgegenzuwirken. In der Kohrener Straßen in Narsdorf erhielt der mit Betonplatten befestigte Bankettstreifen eine Grundinstandsetzung. Zahlreiche weitere kleine Maßnahmen wurden durch die Mitarbeiter des Bauhofes Narsdorf und Geithain bereits im laufenden Jahr erledigt.

Gemeinsam hat die Gemeinde Narsdorf und die Stadt Geithain somit ca. 72.000 Euro mit Unterstützung des Förderprogrammes des Freistaates Sachsen in die Beseitigung der Winterschäden aus dem letzten Winter investieren können.



### ■ Stellenausschreibung für Mitarbeiter/innen der Stadtverwaltung Geithain

In der Stadtverwaltung Geithain ist ab 01.01.2014 die Stelle als

**technischer Mitarbeiter/innen im Bürgerhaus Geithain**

im Fachbereich Bürgermeisterin (Kultur- und Fremdenverkehrsamt) zu besetzen.

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

- **einfache und allgemeine Verwaltungstätigkeit im Bürgerhaus,** Planung, Organisation und Abrechnung des Gaststättenbetriebes Bürgerhaus, Kassenangelegenheiten und Bewirtschaftung von Haushaltsmitteln des Bürgerhauses
- **Veranstaltungstätigkeit** Technische Betreuung von eigenen- und angemieteten Veranstaltungen sowie Dritter, Einrichten der Veranstaltungsräume Vertretungstätigkeit
- **Reinigungsarbeiten**

#### Erforderlich ist eine abgeschlossene Ausbildung.

Auf das Vorhandensein eines gültigen Führerscheins Klasse B (PKW) muss bestanden werden.

Erwartet werden ein sehr guter und freundlicher Umgang mit Gästen/ Nutzern/ Besuchern, überdurchschnittliches Engagement, Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit, Durchsetzungsvermögen, Kontaktfreudigkeit, Übernahme von Verantwortung, Selbstbewusstsein, Flexibilität, Belastbarkeit, zielorientiertes Arbeiten, Zeitmanagement, Organisationsgeschick und Argumentationsgeschick und PC-Kenntnisse. Die Vergütung erfolgt in der Entgeltgruppe E02 bis zur Einführung der Entgeltordnung nach TVöD.

Die Arbeitszeit (0,7 Teilzeit) ist flexibel, entsprechend den jeweiligen Erfordernissen, zu gestalten.

Die Bewerbung richten Sie bitte formlos bis zum 16. 12. 2013 an die Stadtverwaltung Geithain, zu Händen der Bürgermeisterin.

Bauer  
Bürgermeisterin

Zusatz: Wir weisen darauf hin, dass nur Unterlagen zurückgesandt werden, denen ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt ist. Bewerbungskosten werden nicht erstattet.

## Anzeige

... liefert Qualität und Frische,  
die man schmeckt!

# Scharfi's



SCHLACHT- UND PARTYSERVICE

Sebastian Scharf  
Fleischermeister

Tanneberger Hauptstraße 6  
09648 Mittweida / OT Tanneberg  
Tel. 03727 930428  
Fax 03727 999032

Mobil 0170 2719188

Wir bitten um  
Vorbereitung für  
Weihnachten!

Kaninchen  
ganz oder gewickelt

Frische Enten  
vom Bauernhof

Kalbfleisch

Lammfleisch

Private Jubiläums-  
Dankanzeigen im  
Amtsblatt.

ab **20 Euro**  
einfarbig / 90 x 50 mm  
brutto

Telefon:  
**03722 505090**



## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

### ■ Beschlüsse des Gemeinderates

#### Beschluss-Nr.: 210/10/13

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf mit Beschluss-Nr. 210/10/13:

Zustimmung zum Bauantrag - Anbau von Balkonen; Standort: 04657 Narsdorf, Siedlung 22/23 a/b, Gemarkung Narsdorf, Flurstück 200/5; Bauherr: Ana und Oskar Dinkelmeier- mit Aktenzeichen 2013-1070. Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitgl.: 8; stimmberechtigt: 9;  
Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Stimmenthaltungen: 0

#### Beschluss-Nr.: 211/10/13

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf mit Beschluss-Nr. 211/10/13:

Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben zu Abrechnung von Bauhofleistungen zur Beseitigung von Hochwasserschäden im Gemeindegebiet Narsdorf in Höhe von 10.000 Euro (Buchungsstelle 7541.01/481100).

Die Deckung erfolgt in Höhe von 10.000 Euro aus Minderausgaben zu Abrechnung Bauhofleistungen Straßenunterhaltung (Buchungsstelle 5410.01/481100).

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitgl.: 8; stimmberechtigt: 9;  
Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Stimmenthaltungen: 0

#### Beschluss-Nr.: 212/12/13

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf mit Beschluss-Nr. 212/10/13:

Bestätigung der Gemeinde über die gesicherte Erschließung und die ausreichende Löschwasserversorgung in der Genehmigungsfreistellung nach § 62 SächsBO zum Vorhaben: Anbau eines Wintergartens an bereits vorhandenes Wohnhaus; Standort: 04657 Narsdorf, Obere Dorfstraße 21 D, Gemarkung Narsdorf, Flurstück 198/4; Silvio Bäuml; Aktenzeichen 2013-1629.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitgl.: 8; stimmberechtigt: 9;  
Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Stimmenthaltungen: 0

### ■ Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

**Der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf hat in seiner 47. öffentlichen Sitzung am 07.11.2013 folgende Beschlüsse gefasst:**

#### Beschluss-Nr.: 213/11/13

Auf der Grundlage der §§ 28 und 88/3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat: Die Feststellung der Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Narsdorf in der vorliegenden Fassung.

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitglieder: 8; stimmberechtigt: 9;  
Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Enthaltg.: 0

#### Anlage

#### Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Narsdorf

*unter Einbeziehung der Abschlussbuchungen nach § 43 Abs. 3 Satz 2 Kommunalhaushaltsverordnung (KomHVO)*

#### 1. Kassenmäßiger Abschluss

Gesamt - Ist - Einnahmen	3.834.803,13 €
Gesamt - Ist - Ausgaben	3.683.284,65 €
 Buchmäßiger Kassenbestand bei Abschluss des Haushaltsjahres	 151.518,48 €

#### 2. Ergebnis der Haushaltsrechnung

##### 2.1. Einnahmen

Soll - Einnahmen Verwaltungshaushalt	2.019.877,21 €
Soll - Einnahmen Vermögenshaushalt	322.001,55 €
 Summe Soll - Einnahmen	 2.341.878,76 €
neue Haushaltseinnahmereste	0,00 €
Abgang Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	0,00 €
Abgang Kasseneinnahmereste vom Vorjahr	714,38 €

Summe bereinigte Soll - Einnahmen 2.341.164,38 €

##### 2.2. Ausgaben

Soll - Ausgaben Verwaltungshaushalt	2.019.162,83 €
Soll - Ausgaben Vermögenshaushalt (darin enthalten Überschuss nach §43 Abs. 3 Satz 2 KomHVO 0,00 €)	314.499,65 €
 Summe Soll - Ausgaben	 2.333.662,48 €
neue Haushaltsausgabereste	9.328,34 €
Abgang Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	1.826,44 €
Abgang Kassenausgabereste Vorjahr	0,00 €

Summe bereinigte Soll - Ausgaben 2.341.164,38 €

#### 3. Unterschied bereinigte Soll - Einnahmen - bereinigte Soll - Ausgaben (Fehlbetrag)

0,00 €

#### Beschluss-Nr.: 214/11/13

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat:

Die Zustimmung zum Abschluss des Städtebaulichen Vertrages auf der Grundlage des § 11 BauGB zum Bebauungsplan „Am Bahnhof“ in Narsdorf zwischen der Gemeinde Narsdorf und der Fa. Werrmann in der Fassung vom Oktober 2013.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis: Anzahl der Mitglieder: 12; anwesende Gemeinderatsmitglieder: 8; stimmberechtigt: 9; Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Enthalt. Stimmen: 0

#### Beschluss-Nr.: 215/11/13

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat:

Die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben zur Instandsetzung und Wiederbeschaffung von Einsatzmitteln für die FF Narsdorf und die FF Ossa im Zuge des Hochwassers 2013 in Höhe von 7.660,00 €.

Die Deckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt durch außerplanmäßige Einnahmen durch Fördermittel bei der Buchungsstelle 7126.00 501290.

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitglieder: 8; stimmberechtigt: 9;  
Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Enthalt.-Stimmen: 0

## Senioren Zum Geburtstag die besten Glückwünsche

*Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain,  
Frau Romy Bauer, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und  
wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

<b>01.12.</b> Frau Luzie Neuhaus Frau Christa Schmitteck Herr Bernhard Purschke Frau Ilse Birr Herr Peter Czech	zum 84. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 70. Geburtstag		
<b>02.12.</b> Frau Ursula Engelhardt	zum 86. Geburtstag		
<b>03.12.</b> Herr Alfred Wuttke Herr Gerhard Voigt Frau Hedwig Kleinert Frau Herta Moritz Frau Helene Eidam	zum 91. Geburtstag zum 89. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 83. Geburtstag zum 80. Geburtstag	Wickershain    Niedergräfenhain	
<b>04.12.</b> Frau Charlotte Schröter Herr Rolf Gleisberg Herr Gerd Scherf	zum 86. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 72. Geburtstag		
<b>05.12.</b> Frau Gerda Weber Frau Margarete Gahse	zum 88. Geburtstag zum 83. Geburtstag		
<b>06.12.</b> Frau Marlen Liebers Herr Karl-Heinz Gasch	zum 72. Geburtstag zum 70. Geburtstag	Nauenhain	
<b>07.12.</b> Frau Inge Keller Herr Reiner Kretschmar Her Siegfried Galli	zum 80. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 76. Geburtstag		
<b>08.12.</b> Frau Marlen Stopp Herr Ivan Horvat Frau Monika Liebing	zum 87. Geburtstag zum 81. Geburtstag zum 75. Geburtstag		
<b>09.12.</b> Herr Harry Bauer Herr Johannes Higili Frau Rosemarie Eilrich Frau Marlies Schmidt Herr Otto Thieme	zum 80. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 77. Geburtstag		
<b>10.12.</b> Frau Marianne Müller Frau Christa Zauritz Frau Ingrid Wolf Herr Bernd Theile	zum 92. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 72. Geburtstag	Niedergräfenhain	
<b>11.12.</b> Frau Marianne Richter Frau Christel Rudek Frau Ruth Nebe Frau Roswitha Gurschke	zum 85. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 70. Geburtstag	Niedergräfenhain	
<b>12.12.</b> Herr Gottfried Berthold Frau Gudrun Haberkorn	zum 84. Geburtstag zum 71. Geburtstag		
<b>13.12.</b> Herr Heinz Kurlenda	zum 72. Geburtstag		
<b>14.12.</b> Frau Ingeborg Praus Herr Werner Mätzschker Frau Ursula Hantke Herr Gottfried Sieber	zum 90. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 81. Geburtstag zum 76. Geburtstag	Niedergräfenhain	
<b>15.12.</b> Herr Horst Dimke Frau Käte Heinz Frau Erika Karbe-Knappe	zum 90. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 73. Geburtstag		
<b>16.12.</b> Frau Helga Hartlieb Herr Hans-Jürgen Birr	zum 76. Geburtstag zum 73. Geburtstag		
<b>17.12.</b> Herr Günter Zauritz	zum 82. Geburtstag		
<b>18.12.</b> Herr Heinz Schwital	zum 75. Geburtstag	Niedergräfenhain	
<b>19.12.</b> Frau Ilse Kosche Frau Hildegard Nadler Frau Renate Spoida	zum 88. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 73. Geburtstag		
<b>20.12.</b> Frau Gerda Merkel Herr Olaf Martin Frau Ilona Böttcher	zum 91. Geburtstag zum 86. Geburtstag zum 80. Geburtstag		
<b>21.12.</b> Frau Anna Jende Herr Werner Peters Herr Alwin Häusler Frau Ruth Mätzschker Frau Renate Kretschmar Frau Monika Schönherr	zum 96. Geburtstag zum 88. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 70. Geburtstag	Syhra	
<b>22.12.</b> Frau Marie Hohmann Frau Ingeborg Hammer Herr Achim Kaufmann Herr Rolf Ahrens Frau Isolde Dietze	zum 94. Geburtstag zum 86. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 75. Geburtstag	Niedergräfenhain	
<b>23.12.</b> Frau Brunhilde Börngen Frau Gisela Krieche Herr Klaus Reimann	zum 81. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 75. Geburtstag	Wickershain	
<b>24.12.</b> Frau Thea Eckhardt	zum 85. Geburtstag		
<b>25.12.</b> Frau Jutta Heinich Frau Ruth Kabitzsch Herr Manfred Krabbes	zum 88. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 84. Geburtstag		



## Senioren Zum Geburtstag die besten Glückwünsche

■ <b>26.12.</b> Herr Erhard Karte	zum 76. Geburtstag	Nauenhain
■ <b>27.12.</b> Herr Silvester Poschmann Frau Sigrid Schwegler	zum 88. Geburtstag zum 82. Geburtstag	
■ <b>28.12.</b> Frau Johanna Hertmann Herr Johannes Landgraf Herr Reiner Kipping Frau Christa Berger	zum 84. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 76. Geburtstag	
■ <b>29.12.</b> Frau Dora Große Frau Annelies Stiehl Frau Regina Frenzel Herr Erwin Schwan Herr Rainer Ebert	zum 89. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 70. Geburtstag	
■ <b>30.12.</b> Frau Ilse Graf Frau Christa Oertelt Herr Johannes Semrau Frau Annerose Irmscher	zum 87. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 71. Geburtstag	Niedergräfenhain
■ <b>31.12.</b> Frau Christa Richter Frau Ruth Radon Frau Erika Mühlstädt Herr Johannes Sieg Frau Inge Schreiter	zum 82. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 72. Geburtstag zum 70. Geburtstag	Nauenhain

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf,  
Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr  
viel Freude und Gesundheit*

■ <b>01.12.</b> Frau Dora Schille	zum 87. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>02.12.</b> Frau Ruth Aßmann	zum 82. Geburtstag	Dölitzsch
■ <b>03.12.</b> Frau Ilse Waldenburger	zum 71. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>04.12.</b> Herr Roland Hentschel Frau Christine Springer	zum 77. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Dölitzsch Rathendorf
■ <b>05.12.</b> Frau Christa Wienhold	zum 76. Geburtstag	Kolka
■ <b>06.12.</b> Herr Gottfried Poppitz	zum 84. Geburtstag	Dölitzsch
■ <b>09.12.</b> Herr Günther Thieme	zum 77. Geburtstag	Dölitzsch
■ <b>10.12.</b> Herr Fritz Riedel	zum 80. Geburtstag	Niederpickenhain
■ <b>11.12.</b> Herr Johannes Aßmann	zum 81. Geburtstag	Dölitzsch
■ <b>13.12.</b> Herr Christian Stein	zum 77. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>16.12.</b> Herr Johannes Berger	zum 74. Geburtstag	Ossa
■ <b>18.12.</b> Herr Reiner Ludwig	zum 70. Geburtstag	Ossa
■ <b>20.12.</b> Frau Christa Schöneich	zum 80. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>21.12.</b> Frau Renate Heep	zum 76. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>22.12.</b> Herr Karlheinz Schlichter	zum 74. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>23.12.</b> Herr Claus Dathe	zum 72. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>24.12.</b> Herr Fritz Dippmann	zum 81. Geburtstag	Narsdorf
■ <b>25.12.</b> Frau Christa Zschille Frau Gudrun Bollwahn	zum 78. Geburtstag zum 74. Geburtstag	Wenigossa Narsdorf
■ <b>29.12.</b> Frau Erika Hösel Herr Erwin Berger Frau Annelore Gotthardt	zum 91. Geburtstag zum 84. Geburtstag zum 75. Geburtstag	Narsdorf Niederpickenhain Oberpickenhain

### Wir gratulieren ...

#### ■ Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung

Es werden durch die Bruno und  
Therese Guenther-Stiftung folgende  
Jubilare der Stadt Geithain geehrt:



90. Geburtstag	Frau Ingeborg Praus aus Geithain
91. Geburtstag	Herr Alfred Wuttke aus Geithain
91. Geburtstag	Frau Gerda Merkel aus Geithain
92. Geburtstag	Frau Marianne Müller aus Niedergräfenhain
94. Geburtstag	Frau Marie Hohmann aus Geithain
96. Geburtstag	Frau Anna Jende aus Geithain

#### ■ Goldene Hochzeit feiern die Eheleute

Irmhild und Wolfgang Schapke aus Geithain

#### ■ Diamantene Hochzeit feiern die Eheleute

Ingeburg und Walter Gunske aus Geithain



**Gesundheit & Soziales (alle Angaben ohne Gewähr)**

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden. Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf **112** bei Bedarf zu erreichen.

**Dienstplan Apotheken Dezember 2013**

1. Adler-Apotheke Borna, Leipziger Str. 26a, Tel. 03433/204024 und Löwen-Apotheke Geithain, Leipziger Str. 7, Tel. 034341/42360
2. Die Engel-Apotheke Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A, Tel. 03433/ 741216 und Kohrener Land-Apotheke, Kohren-Sahlis, Markt 130, Tel. 034344/61329
3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14, Tel. 03433/27330
4. Löwen-Apotheke Bad Lausick, Straße der Einheit 10, Tel. 034345/22352
5. Apotheke im Kaufland Borna, Am Wilhelmschacht 34, Tel. 03433/ 204882 und Apotheke am Stadtpark, Geithain, R.-Koch.-Str. 6, Tel. 034341/42930
6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16, Tel. 034348/51362
7. Apotheke am Krankenhaus, Borna, R.-Virchow-Str. 4, Tel. 03433/27430
8. Park-Apotheke Bad Lausick, Dr. Schützhold-Platz 2, Tel. 034345/24531
9. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen, Schillerstraße 31, Tel. 034343/51353 und Linden-Apotheke Geithain, August-Bebel-Str. 1, Tel. 034341/44550
10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5, Tel. 03433/204049
11. Sonnen-Apotheke Frohburg, Str. der Freundschaft 31, Tel. 034348/53622
13. farma-plus Apotheke an der Marienkirche, Borna, Sachsenallee 28b, Tel.: 03433/7468760

Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.

01.12.2013	7	17.12.2013	10
02.12.2013	8	18.12.2013	11
03.12.2013	9	19.12.2013	4
04.12.2013	10	20.12.2013	13
05.12.2013	11	21.12.2013	1
06.12.2013	4	22.12.2013	2
07.12.2013	13	23.12.2013	3
08.12.2013	1	24.12.2013	4
09.12.2013	2	25.12.2013	13
10.12.2013	3	26.12.2013	1
11.12.2013	4	27.12.2013	4
12.12.2013	5	28.12.2013	5
13.12.2013	6	29.12.2013	8
14.12.2013	7	30.12.2013	7
15.12.2013	8	31.12.2013	2
16.12.2013	9		

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst  
Dezember 2013  
Bereich Geithain/Borna an Feiertagen,  
Samstag und Sonntag von 10 bis 12 Uhr**

- So 01.12.13 Andre Rose,**  
04654 Frohburg, Markt 10 034348/51390
- Sa 07.12.13 Annegret Gwozdz,**  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44 034341/42684
- So 08.12.13 Annegret Gwozdz,**  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44 034341/42684
- Sa 14.12.13 Dr. med. dent. Christian Kyber,**  
034341/41567  
**Dr. med. dent. Anette Luise Kyber,**  
04643 Geithain, August-Bebel-Str. 2
- So 15.12.13 Dr. med. dent. Christian Kyber,**  
034341/41567  
**Dr. med. dent. Anette Luise Kyber,**  
04643 Geithain, August-Bebel-Str. 2
- Sa 21.12.13 Dr. med. dent. Martina Erlen**  
04643 Geithain, Robert-Koch-Str. 6 034341/41423
- So 22.12.13 Dr. med. dent. Martina Erlen**  
04643 Geithain, Robert-Koch-Str. 6, 034341/41423
- Mo 23.12.13 Annegret Gwozdz**  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44 034341/42684
- Di 24.12.13 Annegret Gwozdz**  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44 034341/42684
- Mi 25.12.13 Dr. med. Kerstin Halm**  
04651 Bad Lausick, Waldstr. 13a 034345/22741
- Do 26.12.13 Dr. med. dent. Christian Kyber**  
034341/41567  
**Dr. med. dent. Anette Luise Kyber,**  
04643 Geithain, August-Bebel-Str. 2
- Fr 27.12.13 Dr. med. dent. Christian Kyber**  
034341/41567  
**Dr. med. dent. Anette Luise Kyber,**  
04643 Geithain, August-Bebel-Str. 2
- Sa 28.12.13 Dr. med. Jutta Arnold**  
034348/51027  
**Dr. med. dent. Dorothee Arnold,**  
04654 Frohburg, Str. d. Freundschaft 33
- So 29.12.13 Dr. med. Jutta Arnold**  
034348/51027  
**Dr. med. dent. Dorothee Arnold,**  
04654 Frohburg, Str. d. Freundschaft 33
- Mo 30.12.13 Dr. med. Albrecht Aliche**  
04651 Bad Lausick, Wilhelm-Pieck-Str. 4  
034345/22900
- Di 31.12.13 Dr. med. Albrecht Aliche**  
04651 Bad Lausick, Wilhelm-Pieck-Str. 4  
034345/22900
- Mi 01.01.14 Dr. med. dent. Christian Kyber**  
034341/41567  
**Dr. med. dent. Anette Luise Kyber,**  
04643 Geithain, August-Bebel-Str. 2

**Der aktuelle Notdienstplan ist immer unter**  
<http://www.zahnaerzte-sachsen.de/app/presse/ndk/Leipzig/Geithain/>  
list zu finden.  
Tagaktuell sind die Bereitschaftsdienste auch der Tagespresse zu entnehmen.

**Anzeige**

**NATURSTEIN HIRSCH**

GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · DONNERSTAG 9 - 12 UND 14 - 18 UHR  
09306 ROCHLITZ · RATHAUSSTRASSE 20 · HOFSEITE · TERMIN JEDERZEIT NACH  
ABSPRACHE · TELEFON/FAX: 03 43 46 · 6 15 44 · FUNK: 01 77 · 5 31 62 05

## Kulturelles

### ■ Kulturkalender Stadt Geithain Dezember

**01. Dezember, 15.00 Uhr, Bürgerhaus**  
Adventskonzert mit der Musikschule „Ottmar Gerster“

**01. Dezember, 14.00 Uhr, Markt**  
Weihnachtsmarkt

**01. Dezember, 17.00 Uhr, Kirche Niedergräfenhain**  
Advents- und Weihnachtsmusik

**04. Dezember, 14.00 Uhr, Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Sport

**07. Dezember, 16.00 Uhr, Museum**  
Advents- und Weihnachtslieder beim Kerzenschein

**08. Dezember, 17.00 Uhr, St. Nikolai**  
Advents- und Weihnachtsmusik

**11. Dezember, 14.30 Uhr, Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Kino

**11. Dezember, 19.30 Uhr, Stadtbibliothek**  
Was gibt's zu lesen? Leser stellen Bücher vor

**12. Dezember, 14.30 Uhr, Bürgerhaus**  
Seniorenweihnachtsfeier mit Duo Thomasius

**14. Dezember, 15.00 Uhr Museum**  
Die besondere Weihnachtsverpackung

**15. Dezember, 15.00 Uhr, Bürgerhaus**  
Weihnachtskonzert mit Geithainer Musikverein

**18. Dezember, 14.30 Uhr, Seniorenklub im Bürgerhaus**  
„Tea and Sweet“

**19. Dezember, 9.30 Uhr, Bürgerhaus**  
Das Weihnachtsmärchen „Der gestiefelte Kater“

**21. Dezember, 20.00 Uhr, Bürgerhaus**  
Saitenfeuer- Support

**24. Dezember, 23.00 Uhr, St. Nikolai**  
Musik und Andacht

**27. Dezember, 19.30 Uhr, Bürgerhaus**  
Kirchenchorvergnügen

**31. Dezember, 19.30 Uhr, Bürgerhaus**  
Silvesterfeier

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)  
Fragen und Anregungen werden Sie los bei:  
Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain  
Frau Mitschke, Markt 11  
Tel: (034341) 466 150/ 44602  
Fax.: (034341) 466 221  
[fremdenverkehrsamt@geithain.de](mailto:fremdenverkehrsamt@geithain.de), [stadt@geithain.de](mailto:stadt@geithain.de)

### ■ Letzte Märchen Führung in Geithains Unterwelt

Die Kinder warten auf das Weihnachtsfest und die Eltern sind noch bei den letzten Vorbereitungen. Um den Kindern (und Märchenkennern) die Wartezeit zu verkürzen, wird am **Montag 23.12.2013 14:30 Uhr** letztmalig für das Jahr 2013 zu einer märchenhaften Führung in Geithains Unterwelt eingeladen.

Die Unterirdischen Gänge öffnen sonnabends von 14 -17:00 Uhr oder auf Anfrage unter Telefonnr. 034341 44403 oder über das Fremdenverkehrsamt 034341 44602

E-Mail: [heimatmuseum.geithain@googlemail.com](mailto:heimatmuseum.geithain@googlemail.com)

### ■ Weihnachtliches Origami basteln

Wer hätte das gedacht, das Origami basteln war der Knaller! Mit 25 Bastlern platzte das Heimatmuseum Geithain am Sonnabend 16.11.2013 fast aus den Nähten. Kein Platz mehr am Basteltisch, aber weggeschickt wurde niemand. So wurde in aller Eile ein Tisch in den Hausflur gestellt, damit alle Bastler (Falter) die Möglichkeit hatten, Wilhelm und Hildegard Möllers Anleitung zum Stern- und Nikolausstiefel falten zu folgen. Unermüdlich blieb der harte Kern, um sich auch noch das Falten eines Geschenkgeldscheines zeigen zu lassen.

Ein letzter Blick noch in die derzeitige Sonderausstellung und alle hatten einen anregenden Nachmittag verbracht. Ein großes Dankeschön an die beiden Möllers.

Geöffnet hat das Heimatmuseum Geithain Dienstag und Donnerstag von 10 - 17:00 Uhr, Mittwoch 09 -14:00 Uhr und Sonnabend 14 -18:00 Uhr.



## Wir gratulieren ...

Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain gratuliert allen Eltern herzlich zur Geburt Ihrer kleinen Wonneproppen, wünscht alles Liebe und eine frohe glückliche Zeit.

Das Licht der Welt erblickte:



**Lea Saphira Voigt, geb. am 24.09.2011**

Töchterchen von Kerstin und Dirk Voigt aus Geithain

**Carolina Lohmann, geb. am 30.09.2013**

Töchterchen von Katrin und Torsten Lohmann aus Wenigossa

## Schulen

### ■ Anne Frank und ihre Zeit

Nachdem am 06.11.2013 die Ausstellung „Anne Frank. Ein Mädchen schreibt Geschichte“ im Frohburger Schloss eröffnet wurde, unternahmen mehrere Klassen der Geithainer Paul-Guenther-Schule eine Exkursion dorthin. In der Wanderausstellung erzählen große Bildwände von Anne Frank und ihrer Zeit. Zehntklässler der Frohburger Oberschule agierten als junge Museumsführer und erhielten von uns ein „Sehr gut“ für ihre geleistete Arbeit. Eindrucksvoll erzählten sie uns anhand der zahlreichen Fotos von Annes Kindheit und Jugend. Unvorstellbar war für uns, dass Anne sich mit ihrer Familie und Freunden über zwei Jahre in einem Amsterdamer Hinterhaus verstecken musste, nur weil sie Jüdin war. Wie hat sie das nur ausgehalten, auf engstem Raum so zu leben? Wir erfuhren, dass sie in dieser Zeit viel gelesen hat und einem Tagebuch, einem Geschenk zum 13. Geburtstag, alles anvertraute, was sie erlebte und bewegte. Viele von uns werden nach diesem Ausstellungsbesuch das „Tagebuch der Anne Frank“ lesen. Wir waren traurig, als wir erfuhren, dass das Versteck verraten wurde und alle acht Bewohner verhaftet und in Konzentrationslager gebracht wurden. Anne starb im KZ Bergen-Belsen, sie war 15 Jahre jung. Der aktuelle Teil der Ausstellung war direkt an uns Schüler gerichtet. Mit Fragen zur Identität, Gruppenzugehörigkeit und Diskriminierung, Wer bin ich? Wer sind wir? Wen schließe ich aus? , wurden wir aufgefordert, über unser eigenes Verhalten nachzudenken. Spielerisch bildeten wir Gruppen und sprachen darüber, was für uns die Gruppenzugehörigkeit bedeutet. Nach einem eindrucksvollen Film, in der eine Schulhofszene nachgestellt wurde, „untersuchten“ wir unser eigenes Denken in Bezug auf Ausländer, Behinderte, Andersdenkende. Helfen, nicht wegschauen, wenn andere diskriminiert werden, war für uns die Lösung im täglichen Miteinander.

Es war ein informativer, eindrucksvoller Ausstellungsbesuch.



## Schulen

### ■ Neuntklässler informieren sich in Geithainer „Musikelectronic“

Am Freitag, dem 18.10.2013, nutzte der A-Lehrgang der 9. Klassen der Geithainer Paul-Guenther-Schule die letzte Physikstunde vor den Herbstferien für einen Besuch bei der „Musikelectronic“ in Geithain. Nach einer freundlichen Begrüßung wurde uns Verschiedenes über den Betrieb und über die Herstellung von Lautsprechern erzählt. Wir sahen einen Musikfilm über ein Orchester, dessen Klang super über den Lautsprecher zu hören war. Danach führte uns Herr Kiesler, der Chef der Musikelectronic, durch den Betrieb. Ein besonderes Highlight war, als mutige Schüler mit 2 Mio. Volt „aufgeladen“ wurden, wobei die Hände ganz schön kribbelten. Ein weiteres Erlebnis war der „Schalltote Raum“. Der Besuch zeigte uns, dass gute Noten, vor allem in Physik und Mathematik, sehr wichtig für diese Branche sind. Die Betriebsbesichtigung war sehr informativ und hat viel Spaß gemacht. Für die interessante Besichtigung möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Florian Brase



## Schulweihnachtsmarkt an den Internationalen Gymnasien Geithain

Wann: 06.12.2013

Zeit: Zeit: ab 17 Uhr

Wo: Geithain, Friedrich-Fröbel-Sr. 1

Wir laden alle Schüler, Eltern, Mitglieder des Fördervereins, Freunde der Schule und alle Bürger von Geithain, Groß und Klein ganz herzlich ein, um sich mit uns auf die Weihnachtszeit einzustimmen.

Es warten viele Überraschungen auf alle Gäste und für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

## Schulen

### ■ Neues von den Internationalen Gymnasien

161 Schüler sind an den beiden Gymnasien in das neue Schuljahr gestartet und füllen den Schulalltag mit Leben. Auch 3 neue Lehrer nahmen ihren Dienst auf und somit unterrichten zurzeit 21 Lehrer in einer Vollenstellung. Unterricht im Umfang von 33 Stunden wird von Honorarkräften durchgeführt. Damit sich alle wohl fühlen, wurden mehrere Zimmer renoviert, ein Biologiekabinett neu eingebaut und ein Raum für den Unterricht in Technik/Computer ausgestattet. 3 interaktive Tafeln wurden vor wenigen Tagen installiert, die in Kürze für den Unterricht aller Klassen nutzbar sein werden. Momentan erfüllt etwas Baulärm das Gebäude. Der Außenfläche in der Fröbelstr. 1 rückt gerade ein Bagger zu Leibe und Erdmassen und der Bauschutt werden ständig durch die Firma Teichmann abtransportiert. Das Gebäude wird dann trockengelegt und das gesamte Schleusensystem erneuert. Ein weiterer positiver Effekt davon ist, dass das Kellergeschoss dadurch viel heller wird und das Tageslicht optimal genutzt werden kann.

Natürlich gab es auch für die Schüler schon viele Erlebnisse. So nahmen z.B. in den Herbstferien

5 Schüler an den Ferienakademien teil, die nun schon seit 2011 durchgeführt werden, immer in den Sommer-, Herbst- und Winterferien. Hier ein paar Gedanken von Teilnehmern in Dublin (Irland).

„Das war das erste Mal in unserer Schullaufbahn, dass wir an solch einer Sprachreise teilgenommen haben. Es ist schwierig Erwartungen an etwas zu stellen, was man vorher noch nie so in der Art erlebt hat. Trotz anfänglicher Schwierigkeiten und Ängste muss man sagen, dass es eine sehr schöne Erfahrung war. Wir haben sehr viel erlebt und vor allem gelernt. Insgesamt haben an der Ferienakademie 15 Schüler teilgenommen. Für Verpflegung und Unterkunft wurden Gastfamilien ausgesucht, in denen immer 2-3 Schüler zusammen gewohnt haben. In unseren 10 Tagen Aufenthalt hatten wir 6 Tage Schule, direkt in der Innenstadt. Nachmittags und am Wochenende hatten wir diverse Ausflüge oder Freizeit, um die Stadt besser kennen zu lernen. Wenn wir die Chance hätten, würden wir nochmal an einer Ferienakademie teilnehmen und wir können das nur weiterempfehlen.“

Lisa Schädlich und Philip Geschwandtner Klasse 11  
Auch die Teilnehmer in Malaga (Spanien) kamen mit positiven Eindrücken zurück.

„Nach einer doch etwas anstrengenden Reise und dem ersten Kontakt mit den Gastfamilien gingen wir an den Strand und genossen die Wärme. Doch die Sprachschule und das vertiefte Erlernen der spanischen Sprache sollte in den kommenden 10 Tagen den Ablauf bestimmen. Unsere Lehrer brachten uns interessante Dinge über Malaga und Spanien bei. Am ersten Tag bekamen wir einen Willkommens Paella, die allen sehr gut schmeckte. Wir besuchten die Stadt, das Picasso Museum und andere tolle Sehenswürdigkeiten. Besondere Highlights



Schüler betrachten mit 3D Brillen optische Täuschungen in der „inspirata“ in Leipzig

gab es am Wochenende. Wir besuchten die Alhambra in Granada, Ronda und Marbella. Die Abende verbrachten wir meist mit unseren tollen Gastfamilien. Die Zeit in Malaga war sehr schön und am letzten Tag unserer Reise bekamen wir unsere Zertifikate der Sprachschule. Wir hatten alle das Sprachniveau A2.

Wir sind alle sehr stolz, dass wir an dieser Reise teilnehmen durften, denn sie wird durch die Sächsische Aufbaubank gefördert und es dürfen nur wenige, sehr gute Schüler teilnehmen. Es war ein sehr schönes Erlebnis und wir können es jedem empfehlen auch mal auszuprobieren.“

Clara Haferkamp, Klasse 8 IGG

Vom 18. - 22.11.2013 standen verschiedene Projekt im Rahmen des Fächerverbindenden Unterrichts im Mittelpunkt für alle Schüler beider Schulen, in denen Schüler verschiedenen Alters gemeinsam an bestimmten Themen arbeiteten, z.B. das Projekt „Schokolade“, „Gesunde Ernährung“, „Völkerschlacht“, „Graffiti“ und noch viel mehr. Ergebnisse einiger dieser Projekte können auf unserem diesjährigen Weihnachtsmarkt, der am 06.12.2013 ab 17.00 Uhr stattfinden wird, bestaunt, aber auch käuflich erworben werden. Lassen Sie sich überraschen.

Wir freuen uns auf Sie und Ihren Besuch.



Wir beschäftigen uns mit den Anbaubedingungen von Kakao

## Anzeige

**ANANKE**<sup>®</sup>  
DER BESTATTER



Frau Anja Kipping  
Geithain  
Altenburger Straße 1  
Tel.: 034341 - 42476

## Vereine

### Der FSV Alemannia Geithain lädt zu seinen Heimspielen im Dezember 2013 ein:



#### Samstag, 07. Dezember 2013:

13.30 Uhr FSV Alemannia Geithain II - Fortuna Neukirchen

#### Sonntag, 08. Dezember 2013:

13.30 Uhr FSV Alemannia Geithain - TSV 1906 Burkartshain

#### Sonntag, 15. Dezember 2013:

13.30 Uhr FSV Alemannia Geithain -SV Blau-Weiß Deutzen

Zu allen Heimspielen ist der „AlemannenTreff“ im Henning-Frenzel-Stadion geöffnet, wo preiswerte Speisen und Getränke angeboten werden.

Seit der Saison 2013/2014 nimmt der FSV Alemannia Geithain im Nachwuchsbereich wieder mit Mannschaften der A-, E-, F- und G-Junioren am Wettkampfbetrieb teil. Dazu werden jederzeit sportbegeisterte Jungen und Mädchen der Jahrgänge 1995-1998 und 2003-2008 gesucht. Desweiteren benötigen wir noch Übungsleiter und Betreuer, die den Trainings- und Spielbetrieb absichern. Das können neben ehemaligen oder noch aktiven Spielern auch Eltern und Großeltern sein, die einfach Spaß und Lust am Fußball spielen mitbringen. Bitte einfach Kontakt mit unserem Verein aufnehmen, [www.alemannia-geithain.de](http://www.alemannia-geithain.de) oder über den Nachwuchsleiter Thomas Wilde, Tel. 0160/90874308.

### Budenzauber in Geithain

Auch in dieser Saison führt der FSV Alemannia Geithain seine erfolgreichen Hallenturniere im Winter fort. Bereits am 28. Dezember 2013 beginnt die 2. Männermannschaft mit dem Budenzauber, Beginn ist 14.00 Uhr. Im Januar folgen dann Alemannia's Nachwuchskicker. Am 04. Januar 2014, 09.00 Uhr starten die Kleinsten, die G-Junioren. Mit dabei sind viele regionale Gegner, wie Frohburg, Bad Lausick, Rochlitz, Frankenhain und Borna. Am 11. Januar 2014 folgen die Kicker der F-Junioren um Trainer Heiner Loth, Beginn ist hier ebenfalls 09.00 Uhr. Dort kann man sich auf spannende Duelle mit Bad Lausick, Kohren-Sahlis oder auch Markkranstädt freuen. Die E-Junioren haben am 25. Januar 2014, 09.00 Uhr namhafte Gegner, wie z.B. Lok Leipzig, Bornaer SV und die Mädchen der U13 von RB Leipzig zu Gast. Am Nachmittag des gleichen Tages, ab 14.00 Uhr treffen die A-Junioren auf u.a. auf Gegner aus Leipzig, Altenburg und Weißenfels. Am 18. Januar 2014, ab 14.00 Uhr bestreiten die „Alten Herren“ des FSV Alemannia Geithain, um Trainer Wolfgang Pötzsch ihr Hallenturnier. Ebenfalls am 18. Januar 2014, bereits ab 09.00 Uhr hat der Verein alle Kindergärten der Umgebung aus Geithain, Niedergräfenhain, Narsdorf, Tautenhain, Rathendorf, Ossa und Ebersbach zu einem Spaßturnier eingeladen.

Dies ist bereits die dritte Auflage eines Hallenfußballturniers für Kindergärten unter der Leitung des FSV Alemannia Geithain. Dabei hoffen wir auf rege Beteiligung und Unterstützung durch die Kindergärtnerinnen und natürlich die Eltern der Kinder.

Alle Turniere finden in der Geithainer Mehrzweckhalle mit freundlicher Unterstützung der GWBV Immobilien-Management GmbH statt. Der Eintritt ist kostenlos und für ein Imbissangebot ist gesorgt. Der FSV Alemannia Geithain freut sich auf viele Zuschauer, spannende Spiele und jede Menge schöne Tore.

Thomas Wilde  
(FSV Alemannia Geithain)

### Wir suchen den Fußballer des Jahres!

Europas größte und erfolgreichste Fußballschule kommt erneut nach Geithain.

#### Tolles Weihnachtsgeschenk

Europas größte und erfolgreichste Fußballschule - die INTERSPORT kicker Fußballcamps - gastieren vom 27.06.2014 bis 29.06.2014 beim FSV Alemannia Geithain. Herzlich eingeladen sind alle Mädchen und Jungen im Alter zwischen 5 und 14 Jahren, denen Fußball genau so am Herzen liegt wie dem Team von Jogi Löw.

Drei Tage lang dreht sich im Henning-Frenzel-Stadion in Geithain alles um das runde Leder. In den verschiedensten Wettbewerben messen sich unsere Nachwuchshoffnungen im Team oder auch einzeln. Technik, Geschick, Mut und Teamgeist müssen in die Waagschale geworfen werden, wenn der beste Fußballer der Region gesucht wird. Wer als „Fußballer des Jahres“ seine Klasse unter Beweis gestellt hat, gewinnt das heißbegehrte Stipendium am Deutschen Fußball Internat.

Die Teilnehmer nehmen am modernen Stationstraining teil und erhalten eine tolle Ausrüstung (Fußballtrikot, Hose, Schienbeinschützer, Stutzen, Ball, Trinkflasche, Pokal) und Vollverpflegung. Stellen Sie sich auf ein begeisterndes Fußballfest für Kinder, Eltern und Betreuer ein. Spektakuläre Eventtools, wie der Footballdome für spannende Finals und das Profi-Sportradar-Modul zur exakten Messung der Schussgeschwindigkeit, garantieren spannende Aktion bei jeder Übung. Training mit Profis, spannende Wettkämpfe, fetzige Musik und jede Menge Preise - Die INTERSPORT kicker Fußballcamps bieten Ihren Teilnehmern wirklich alles, was sich das Fußballer-Herz wünscht. Vom 27.06.2014 bis 29.06.2014 gastiert Europas erfolgreichste Fußballschule bereits zum vierten Mal in Geithain und garantiert ein Fußballfest der Spitzenklasse.

Nach einem besonderen Warm-up mit Musik stehen Passspiel, Torschuss, Koordination, Dribbling, Zweikampf, Schnelligkeit und Reaktion auf dem Trainingsplan. Der Spaß steht drei Tage eindeutig im Vordergrund. Aber auch Technik, Tricks und Teamgeist kommen nicht zu kurz, wenn die Europameister des Camps gekürt werden. 2.000 Camps mit über 100.000 Kindern und Jugendlichen sprechen eine deutliche Sprache: Die INTERSPORT kicker Fußballcamps stehen für 17 Jahre Erfahrung, für top ausgebildete Lizenz-Trainer, für modernstes Equipment und für eine tolle Ausrüstung.

Kommt ins Camp, lasst Euch das nicht entgehen, meldet Euch an beim Vereins-Ansprechpartner Rico Heinich unter 0172-9065740, beim INTERSPORT-Partner Intersport Schneider in Geithain oder direkt unter [www.fussballcamps.de](http://www.fussballcamps.de).



27.06.2014 - 29.06.2014  
FSV Alemannia Geithain  
INTERSPORT kicker FUSSBALLCAMP  
Europas Nummer

## Vereine



### Der Tierpark lädt ein

Der Tierparkverein lädt alle Freunde des Tierparks zu einigen Veranstaltungen ein.

Vom **29.11.2013 bis 01.12.2013** findet der Geithainer Weihnachtsmarkt statt. Auch der Tierparkverein ist mit einem Stand vertreten. Wir laden alle Besucher des Weihnachtsmarktes ein, unseren Stand zu besuchen. Wir bieten Glühwein, Kinderpunsch und Roster vom Holzkohlegrill an.

Der Erlös kommt dem Tierpark zugute und hilft mit, diesen zu erhalten.

**Am 07. Dezember 2013** von 15 bis 17 Uhr sind alle Kinder mit ihren Eltern und Großeltern zu einem Nikolausfest eingeladen. Für die Kinder gibt es Süßigkeiten und Spiele, für die Erwachsenen Kaffee und Kuchen.

Zu einem vorweihnachtlichen Rundgang lädt der Tierparkverein zusammen mit der Leipziger Volkszeitung **am 21.12.2013** ein. Dieser Rundgang soll 14 Uhr beginnen, ist allen alten und neuen Tierpaten vorbehalten und steht unter dem Motto „Tierpaten gesucht“.

Jeder, der Tierpate ist bzw. eine Tierpatenschaft übernehmen will, ist herzlich willkommen.

**Am Sonntag, dem 22. Dezember 2013, dem 4. Advent**, laden wir alle Mitglieder und Sponsoren des Vereins zu einem gemütlichen Adventsnachmittag ein. Wir treffen uns gegen 15 Uhr bei Kaffee, Kuchen und Glühwein und möchten mit Ihnen die Adventszeit gemütlich ausklingen lassen. Diese Veranstaltung soll auch ein Dankeschön für die Unterstützung des Tierparks sein.



*Der Tierparkverein wünscht allen Mitgliedern, ihren Familien, allen Sponsoren, Helfern und Freunden des Tierparks eine ruhige Adventszeit und ein schönes Weihnachtsfest.*

Für alle Unterstützer des Tierparks die Bankverbindung:

Sparkasse Leipzig  
BLZ: 86055592  
Konto-Nr.: 1100175500

Schmuck  
Sprecher

## Kleingartenverein „Frohe Zukunft“ Geithain

Der Vorstand des Kleingartenvereins „Frohe Zukunft“

Geithain wünscht allen

Mitgliedern und ihren

Familien eine schöne

Adventszeit und ein ruhiges

und besinnliches Weihnachtsfest.

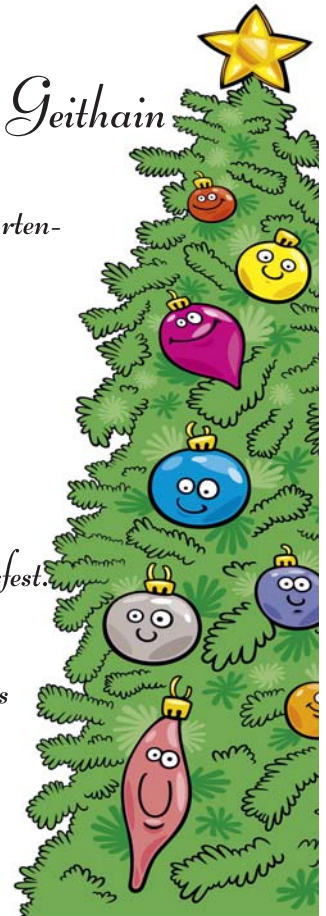
Wir danken allen, die im

50. Jahr unseres Bestehens

mitgeholfen haben, dass wir

ein so erfolgreicher Verein

geworden sind.



**Ein Garten in der „Frohen Zukunft“ - eine gute Entscheidung.**

## Anzeige



### Häusliche Kranken- und Altenpflege

*Dorothea Petzold GmbH*

04654 Hopfgarten | Buchheimer Str. 12

Telefon: 03 43 45 · 2 20 55

[www.krankenpflege-petzold.de](http://www.krankenpflege-petzold.de)

### Unsere Leistungen:

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige

*Schwester Dorothea berät Sie gern und wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit.*

**Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!**

## Wissenswertes

# Einladung

Liebe Seniorinnen und Senioren,  
zu unserem Geburtstag des Monats lade ich Sie ganz herzlich  
für

**Donnerstag, den 05. Dezember 2013, 14:30 Uhr**

in die Cafeteria des

**Seniorenheimes „Am Stadtpark“  
Hospitalstraße 9**

ein.  
Eingeladen sind alle, die im Monat  
November 2013 70., 75., 80. oder  
älter geworden sind.

Rückmeldungen zur Teilnahme  
bitte an 034341/466103.

Ihre  
Romy Bauer  
Bürgermeisterin



## ■ KRANKENHAUS MITTWEIDA LÄDT AM 7. DEZEMBER 2013 ZUM BERUFSSTARTER-TAG EIN

Am Krankenhausstandort Mittweida findet am 7. Dezember 2013 in der Zeit von 9.30 Uhr bis 12.30 Uhr der diesjährige Berufsstarter-Tag statt. Auf Grund der positiven Resonanz in den Vorjahren hat die Veranstaltung in dieser Form nun schon über Jahre hinweg eine Tradition angenommen. Um dem drohenden Fachkräftemangel im Pflegebereich frühzeitig entgegen zu wirken und den künftigen Schulabgängern konkrete berufliche Perspektiven in der Region aufzuzeigen, rührt die Lehrabteilung der Landkreis Mittweida Krankenhaus gGmbH auch in diesem Jahr wieder die Werbetrommel und bietet den Jugendlichen und ihren Eltern einen erlebnisreichen Infotag rund um das Berufsbild des Gesundheits- und Krankenpflegers an.

Unter dem Motto „Gesundheitsberufe praxisnah erleben“ hält die Lehrabteilung wieder vielfältige Aktionen für die Gäste bereit. So können die Interessierten an einer Übungssuppe verschiedene Maßnahmen der Grundkrankenpflege ausprobieren, Blutdruck messen, Organe fühlen oder beim Wissensquiz mitmachen. Besonders gefragt sind stets die Rundgänge durch das Krankenhaus, bei denen die Pflegedienstleitung die Jugendlichen auf eine Reise hinter die Kulissen einlädt.

Es gibt die Möglichkeit, mit Lehrkräften, Auszubildenden und Pflegedienstleitung ins Gespräch zu kommen und Fragen zu klären. Auch Wissenswertes zum Freiwilligen Sozialen Jahr, das nach wie vor den besten Einstieg in einen sozialen Beruf darstellt, wird vermittelt.

Wer sich bereits für den Pflegeberuf entschieden hat, kann direkt vor Ort seine Bewerbungsunterlagen abgeben. Der Bewerbungsschluss für das kommende Ausbildungsjahr ist am 31. Dezember 2013.

### Veranstaltungsdaten Berufsstarter-Tag:

Samstag, 7.12.13  
9.30 - 12.30 Uhr  
Krankenhaus Mittweida, Hainichener Straße 4 - 6  
Großer Konferenzraum

### Für Rückfragen:

Frau Schreiber, Tel. 03727/99-1418  
ines.schreiber@lmkgmbh.de

## ■ „Baugebiet Südhang“- Wohnen auf der Sonnenseite im Herzen von Geithain

Neuerschließung eines attraktiven Wohnstandortes in Geithain. Das Baugebiet, rechtsseitig der Colditzer Straße, wird in mehreren Bauabschnitten für die Bebauung mit ca. 35 Ein- oder Mehrfamilienhäusern in offener und aufgelockerter Bauweise (max. 2 Vollgeschosse) erschlossen. Die Grundstücke mit Größen von ca. 500 m<sup>2</sup> - ca. 1.200 m<sup>2</sup> können ab sofort reserviert bzw. gekauft werden.

Neben der vollständigen Erschließung mit sämtlichen Medien bietet der Standort auch einen Kinderspielplatz, öffentliche Parkflächen und ist umgeben von großzügigen Grünflächen.

Die Attraktivität des Standortes spiegelt sich nicht nur in der stadtnahen und ruhigen Lage, sondern auch in der verkehrstechnisch günstigen Anbindung mit Zug-/S-Bahn und Autobahnanbindung (A 72) zentral zwischen Leipzig und Chemnitz wieder.

Nähere Informationen für Kaufinteressenten:

DCI Projekt GmbH

Ansprechpartner: Herr Dreihaupt

Tel: 034345-50016 oder 0172-3536623

Mail: dreihaupt@dci-projekt.de

# GRUNDSTÜCKE

## BAUTRÄGERFREI ZU VERKAUFEN!

**Kontakt für Ihr Traumgrundstück:**

Am Riff 1 • 04651 Bad Lausick  
 Telefon: 034345 - 500 16  
 Mobil: 0172 - 353 66 23  
 E-Mail: dreihaupt@dci-projekt.de

# DCI

**Projekt GmbH**

Anzeigen, Werbebeilagen und

sonstige Druckanfragen:

**03722/50 50 90**

**info@riedel-verlag.de**

RIEDEL  
 Verlag & Druck KG



## Wissenswertes

### Beratungsteams im Auftrag des DRK für Hochwasserfragen unterwegs

Ab Oktober sind Beratungsteams des Deutschen Roten Kreuz in der Region unterwegs.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beraten und informieren Betroffene zu allen Fragen in Zusammenhang mit dem Wiederaufbau nach der Hochwasserkatastrophe Juni 2013 vor Ort. Neben der Hilfe bei der Antragstellung auf Spendenmittel unterstützen sie auch bei Fragestellungen zur Beantragung staatlicher Mittel bei der Sächsischen Aufbaubank (SAB).

Vom Hochwasser betroffene Einwohner können das Angebot der Beratungsteams kostenfrei in Anspruch nehmen und sich Informationen rund um das Thema Hochwasser 2013 sowie Fördermöglichkeiten bei den DRK-Mitarbeiter/innen einholen.

Kontaktieren Sie uns über den Kreisverband Geithain e.V., Dresdener Str. 33b in 04643 Geithain unter 034341 3030 oder direkt beim

Arbeitsstab Hochwasser

Telefon: 0351 - 4 33 39-49

E-Mail: hochwasser@drksachsen.de

### Journal Landkreis Leipzig

Der Landkreis Leipzig hat mit dem Landkreis Leipzig Journal im Jahr 2013 eine Informationsquelle geschaffen, um Bürgerinnen und Bürgern über die vielfältigen Tätigkeitsbereiche des Landkreises zu informieren. Es soll die Neugierde und das Interesse auf den Landkreis Leipzig geweckt werden.

Der Landkreis setzt sein Journal im Jahr 2014 fort und wird Sie quartalsweise über die aktuellen Ereignisse, Aktivitäten und Highlights informieren. Die Themenbereiche Familienfreundlichkeit, Unternehmerfreundlichkeit und Gastfreundlichkeit werden hierbei im Vordergrund stehen.

Das Journal erscheint im März, Juni, September und Dezember 2014. Es wird an alle Haushalte verteilt und liegt in öffentlichen Einrichtungen aus (u.a. Kommunen, Tourist-Informationen).

Sollten Sie das Journal nicht erhalten oder inhaltliche Anregungen, Nachfragen etc. haben, wenden Sie sich bitte per Mail oder Telefon an:

Landkreis Leipzig,

isabella.peissker@lk-l.de, 03433/241-1057

oder

Druckhaus Borna,

jana.fiedler@druckhaus-borna.de, 03433/207331

#### Dankeschön!

Im Jahr 2013 haben uns viele Unternehmen, Vereine und Institutionen bei der Neuauflage des Journals mit interessanten Beiträgen, Bildmaterial etc. unterstützt. Ihnen ein herzliches Dankeschön.

## Anzeige



### Fliesenlegerfachbetrieb Andreas Streine

Lunzenauer Straße 72 | 09306 Wiederau  
Telefon: 01 57 37 62 86 22 | Fax: 03 72 02 42 40 00

Die  
Handwerker  
vor Ort!

Am Ende des Jahres danken wir für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.



### Höhepunkte des Mittelsächsischen Kultursommers in Ihrer Region

#### Performance zum Stein

**27.06. Porphy in Feuer und Flammen - „Willkommen bei Hexen, Geistern und Vampiren“**

Die einmalige Atmosphäre des roten Porphyrtsteinbruchs verwandelt sich in eine mystische Welt voller Magie und Zauberei. Zusammen mit Danza Furiosa präsentiert die Mittelsächsische Philharmonie klassische Werke aus Film und Oper, begleitet von einer imposanten Licht- und Pyroshow.

#### 28.06. „echoes“ performing the music of Pink Floyd

Die erfolgreichste Pink Floyd-Tributeband Deutschlands gastiert in der einmaligen Atmosphäre des roten Porphyrs. Sie erwartet eine emotionale Reise zur dunklen Seite des Mondes mit Hits wie „Wish you were here“, „Animals“, „The Wall“ und vielen anderen mehr. In Szene gesetzt wird das Konzert durch eine fulminante Licht- und Lasershow.

#### 12.07. Wechselburger Klosterklänge - Ensemble Nu:n und Kinderchor

Die spirituelle Kraft der Gregorianik schlägt einen Bogen in das Hier und Heute. Dabei trifft die Orgel als klangreiches traditionelles Kircheninstrument auf die Gitarre. Das Saxophon dient als musikalischer und räumlicher Vermittler dieser Konstellation. Im Vorfeld präsentiert ein Kinderchor internationale Kinderlieder.

Tickets bereits bei Vorverkaufsstellen mit elektronischem Kartensystem erhältlich, bei den Geschäftsstellen von Freie Presse und Döbeline Anzeiger und unter: 03737 783 222

### Winterferien-Abenteuer für Kinder von 7 - 13 Jahren



16.02. - 22.02.2014

23.02. - 01.03.2014

#### Programm:

Eiskalter Ferienspaß, Winter-Rallye, Motorschlittenfahrt, Fackelwanderung u.v.m.

#### Veranstaltungsort:

Grüne Schule grenzenlos, Hauptstr. 93, 09619 Zethau / Erzgebirge.

Übrigens: Sie suchen noch das passende Geschenk für Weihnachten? Wir haben auch Gutscheine!

**Informationen und Anmeldung:** [www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de) oder 037320 80 17 0



Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden.  
Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue.  
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

**Chic zu Hause** – Ihr mobiler Friseur

Sindy Leinert | Große Seite Nr. 13 | 04654 Frohburg OT  
Eschefeld | Tel. 01 77 2 39 49 94 | **03 43 48 57 92 53**

**Wissenswertes**



**Buchungsbüros:**  
 04643 Geithain 04654 Frohburg 04571 Rötha  
 Leipziger Str. 3 Markt 17 August-Bebel-Str. 5  
 034341/44340 034348/54247 034206/776965  
 Mail: reiseagentur-Kratz@gmx.de

---

**Tagesfahrten**

<b>02.12.</b>	Advent in Dresden inkl. Besuch des Striezelmarktes, Orgelgandacht in der Frauenkirche Stollenfahrt auf der Elbe	<b>55,00 €</b>
<b>08.12.</b>	Advent in den Höfen in Quedlinburg Aufenthalt auf dem Weihnachtsmarkt (4 Stunden)	<b>45,00 €</b>
<b>10.12.</b>	Gesundheitsbad Schlema inkl. Mittagessen, Eintritt Therme	<b>40,00 €</b>
<b>11.12.</b>	Geschichten aus dem alten Annaberg Fahrt durchs verschneite Erzgebirge nach Annaberg mit örtl. RL Besuch des Annaberger Weihnachtsmarktes, Programm und Kaffee in der 3 Brüder Höhe anschl. Lichterfahrt durchs Erzgebirge	<b>58,00 €</b>
<b>14.12.</b>	Weihnachtsmarkt in Erfurt, Aufenthalt Weihnachtsmarkt 4 Stunden	<b>45,00 €</b>
<b>17.12.</b>	Advent in der Nußknackerschänke in Pobershau Mittagessen, Programm, Kaffee und Stopp auf dem Marienberger WM	<b>64,00 €</b>

---

**Mehrtagesfahrten**

<b>29.12. - 02.01.2014</b>	Große Silvesterfahrt in den Harz inkl. Silvesterveranst. Ausflüge, HP und Haustürtransfer	<b>519,00 €</b>
----------------------------	--	-----------------



*Ein besinnliches Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Jahr 2014  
wünschen wir allen Kunden,  
Freunden und Bekannten.*

**Rich. Schenkel** Inh.: P. Winkler

---

◆ Haushaltwaren ◆ Glas ◆ Porzellan ◆ Imkerbedarf  
 ◆ Fahrräder ◆ Kfz-Zubehör ◆ Mopedersatzteile

---

Nikolaistr. 47 · 04643 Geithain · Tel. 0 34 341/4 26 18

**G & K Trendfriseur** 

Grit Geyer & Karla Poppitz GbR

*Für Sie und Ihre Familie ein besinnliches und glückliches  
Weihnachtsfest, sowie Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr.  
Mit diesen Wünschen bedanken wir uns recht herzlich für die  
angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.*

*Grit Geyer & Karla Poppitz*

Öffnungszeiten: Mo. geschlossen | Di - Fr 8.00 - 18.00 Uhr | Sa 8.00 - 12.00 Uhr  
 info@gk-trendfriseur.de | www.gk-trendfriseur.de | Telefon: 03 43 41 - 4 00 70 | Fax: 03 43 41 - 4 00 72



**Bäckerei - Konditorei  
Claus**  
Wir backen seit 1877  
Feine Kuchenspezialitäten & Festtagsorten in echter  
Landwerkqualität!

*Danke, für Ihr Vertrauen  
in unser traditionelles Bäckerhandwerk.  
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit.*  
Anke & Sven Claus

Katharinenstraße 29 | 04643 Geithain | Telefon 03 43 41 / 4 26 45 | Fax: 03 43 41 / 4 26 93

**ANWALTSKANZLEI  
KATJA HOGER**

*Mit diesem Weihnachtsgruß möchten wir unseren Mandanten zum Ende des Jahres für  
das entgegengebrachte Vertrauen danken. Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit,  
ein friedliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2014 alles Gute.*

Ihre Rechtsanwältin Katja Hoger  
 Ihre Rechtsanwältin Stefanie Beier



Bahnhofstraße 1 04643 Geithain	Tel.: 034341 - 42828   Fax: 034341 - 44755 E-Mail: Geithain@anwaltskanzlei-hoger.de
Margarethenhain 7 04579 Espenhain	Tel.: 034206 - 75846   Fax: 034206 - 75603 E-Mail: Geithain@anwaltskanzlei-hoger.de



*Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden.  
Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue.  
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg  
sowie weitere gute Zusammenarbeit.*



**LANDMASCHINEN VERTRIEB  
DEUBEN GmbH**  
 Filiale Rochlitz  
 Gewerbegebiet Eichberg 4  
 09306 Rochlitz  
 Tel.: (03737) 7866110

 Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 50 90 

**FÜR SIE HEIZTECHNIK FÜR MENSCH UND UMWELT**



*Unseren werten Kunden wünschen wir  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gesundes, neues Jahr!*



**IHR PARTNER**  
 www.winkler-hsk.de

**Möbel** mit 

**Inh. Wunsch, Fleischer, Ott GbR**

Breitenborner Straße 47 | 09306 Breitenborn zw. Geithain u. Narsdorf,  
 Telefon: 03 43 46 - 6 02 70 | [www.MOEBEL-MIT-HERZ.com](http://www.MOEBEL-MIT-HERZ.com)  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**ANLIEFERUNG GEHÖRT ZU UNSEREM SERVICE!**

**QUALITÄT statt ENDLOS-RABATT**  
 Unser Sortiment umfasst: Einbauküchen  
 + Aufsatzküchen + Wohnwände  
 + Polstergarnituren + Dielenmöbel  
 + Schlafzimmer + Kleinmöbel + Tische + Stühle

**Ratenkauf  
ab 150,- € möglich**

**Angebot für Senioren! Wir lassen Sie zum Einkaufen bei uns, nach telefonischer Absprache, auf unsere Kosten abholen.**

-Anklebungs-service - Anprobe per Klausur - Übergroße -

**06.12.13 - 08.12.13**



**Herrenmoden Remke**  
August-Bebel-Str. 18  
04651 Bad Lausick  
Tel: 034345 24097

**Angebot zum Weihnachtsmarkt**

Winterjacken	minus	<b>20%</b>
Pullis & Strickjacken	minus	<b>15%</b>
Langarmhemden	minus	<b>10%</b>



**Wissenswertes**

*Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.*



**Fa. Arndt Hofmann**  
**Brennstoffe - Heizöl - Diesel/Transporte**

Dresdener Straße 14      Telefon 03 43 41/4 26 21  
04643 Geithain      Fax 03 43 41/3 34 51

**Nähshop Geithain** 

Kurzwaren · Accessoires · Dessous · Tischwäsche und Schmuck

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden fröhliche Weihnachten und alles Gute für 2014!*

Unsere Dienstleistungen: Ohrlochstechen, Schneider- und Bügelservice  
Annahme: Reinigung von Textilien, Leder, Teppichen, Bettfedern, Wäscherei, Heißmangel, Deckenspannen, Namensbandstickerei



Leipziger Str. 50 · 04643 Geithain · Tel./Fax 03 43 41/ 4 26 07

**Fenster**



*Ein Begriff für Qualität*

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau

**Morlok Fensterfabrik GmbH**

Böhlener Straße 30  
04571 Rötha (Leipzig)  
Tel.: 03 42 06 · 5 40 16 | Fax: 5 40 17

» Alles aus eigener Produktion «

- Kunststoff • Holz
- Holz-Aluminium
- Leichtmetall
- Haustüren
- Rollläden
- Wintergärten
- Insektenschutz
- Markisen

– direkt ab Werk –

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!

**Weihnachtsbaumverkauf**  
ab 6. Dezember 2013

Mo. - Sa. 10.00 - 18.00 Uhr | So. 10.00 - 16.00 Uhr

Direkt an der B 175, in 04657 Narsdorf OT Döllitzsch zwischen altem und neuem Bahnhof Narsdorf

**Marek Werrmann** | Galabau und Service  
Döllitzsch 12 | 04657 Narsdorf | Telefon: 03 43 46 · 6 25 73  
Fax: 03 43 46 · 6 22 75 | Funk: 0 15 22 · 8 53 14 74



*Private Jubiläums-Dankanzeigen im Amtsblatt.*

**20 Euro**  
ab einfarbig / 90 x 50 mm / brutto

Telefon: **03722 505090**



Party- und Veranstaltungs-Service



**Dittmann**

Spanferkel, Lämmer, Wild, Puten, Mutzbraten u.v.a. unter:  
**www.dittmann-party.de**

Am Tautenhainer Berg 18  
04654 Frohburg  
OT Hopfgarten  
Telefon: 03 43 45 · 2 21 22

**LEHMANN SICHERUNGSANLAGEN GmbH**

Lösungen für Sicherheit und Überwachung

- Einbruch- & Brandmeldesysteme - VdS
- Videoüberwachung / Zutrittskontrolle
- Schließtechnik elektronisch
- Telefonanlagen / Datentechnik

Zertifiziert: BHE-ISO 9001 TÜV-DIN 14675

**Bahnhofstraße 43 • 09306 Rochlitz**  
Telefon 0 37 37 / 49 20 - 0 • [www.LSR.de](http://www.LSR.de)

**Tischlerei Gerd Liebers**  
aus ALT macht NEU-Treppen/Türen



- Türen- u. Treppenrenovierung
- Haus- u. Innentüren
- Fenster in Holz u. Kunststoff
- Rolläden / Innenausbau



Nordweg 32  
09236 Claußnitz/OT Röllingshain  
Tel./Fax: (037202) 27 69 · [www.Tischlerei-Liebers.de](http://www.Tischlerei-Liebers.de)

**Einbruch – kabellose Funk-Alarmanlagen schützen Sie!**

Alle 2 Minuten wird in Deutschland eingebrochen. Neben dem Ärger und finanziellen Verlust sind es ideelle Werte, wie Fotos, Erbstücke oder wichtige Dokumente, die fehlen und sich nicht ersetzen lassen. Viele Opfer leiden dazu noch lange an den psychischen Folgen eines Einbruchs in ihre Privatsphäre.

Der Hersteller DAITEM produziert ein Funk-Alarmsystem höchster Funktionssicherheit, dass sich auf individuelle Bedürfnisse für privat oder Gewerbe abstimmen lässt. Einfache Bedienung, Sprachausgabe, völlig kabellos für saubere Installation, VdS- bzw. VdS-Home-Zertifikat sind wichtige Vorteile dieses Sicherheitssystems.

Alle Teile werden über Batterie versorgt (Batteriewechsel nach Herstellerangabe ca. 5 Jahre), damit spielen auch Netzausfälle oder Überspannungen bei Gewitter keine Rolle mehr für einen sicheren Betrieb. (LR)

Wissenswertes

Auris Touring Sports Cool  
**19.810 €**  
 = 19.811 € Auris Touring Sports Life Plus\* **+1 €**



**TOYOTA**  
 NICHTS IST UNMÖGLICH

**FÜR 1 EURO MEHR TOP AUSGESTATTET.**

Der neue Auris Touring Sports mit vielen Extras für nur 1 € mehr – gilt auch für weitere Toyota Modelle.

Auris Touring Sports Life Plus, 1,33-l-Dual-VVT-i, 73 kW (99 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 6,7/4,8/5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 127 g/km (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Auris Touring Sports Life Plus mit Sonderausstattung.

- 16"-Leichtmetallfelgen
- Toyota Touch™ mit Rückfahrkamera, Bluetooth®, USB mit iPod®-Steuerung
- Start-/Stop-Automatik
- Elektr. Fensterheber hinten
- Nebelscheinwerfer

**NUR 1 €**

**Service & Garantie geschenkt.\*\***  
 Bei Finanzierung im Toyota Komplett Paket.

\*Kundenvorteil in Höhe von 1.899 € gegenüber unserem bisherigen Hauspreis für den Auris Touring Sports Life Plus. **Gilt bei Kaufvertragsabschluss bis 31.12.2013 und Zulassung bis 31.03.2014.** ©Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Blue-tooth SIG Inc. ©iPod ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.

\*\*Bei Abschluss eines Toyota Komplett Finanzierungspakets übernimmt die Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln die Kosten der Servicebausteine „3x Service“ der CAR-GARANTIE GmbH, Gündlinger Str. 12, 79111 Freiburg i. Breisgau und „2 Jahre Anschlussgarantie“ der CG Car-Garantie Versicherungs-AG, Gündlinger Str. 12, 79111 Freiburg i. Breisgau bis zu einer maximalen Gesamtleistung von 150.000 km. Für die jeweilige Fahrzeugfinanzierung fallen Zinskosten an. **Gilt für alle Auris Modelle bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.12.2013.**  
[toyota-burgstaedt.de](http://toyota-burgstaedt.de)

**AUTOHAUS PÖHLAND** GmbH & Co. KG  
 ... hier stimmen Qualität und Preis!  
 Chemnitzer Str. 72 • 09217 Burgstädt • Tel.: 03724/1318-0  
 Porphyrstr. 19 • 04600 Altenburg • Tel.: 03447/8679-0

# GOMAİK-Treppenrenovierung




Universelles Anti-Rutsch Band, dass besonders durch sein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis überzeugt. Es ist sehr vielfältig einsetzbar, u. a. auf Treppenstufen und Leitersprossen, sowie Rampen, Einstiege etc. Sowohl für den gewerblichen, als auch privaten Bereich geeignet.

**Eckdaten**

- 25 mm x 18,3 m
- schwarz, grau, gelb, orange, rot, braun, blau, grün, transparent
- selbstklebend
- sehr widerstandsfähig und langlebig

**Einsatzbereiche**

- Treppen, Treppenstufen, Stufen
- Leitern, Leitersprossen, Sprossen
- Rampen, schräge/ geneigte Ebenen
- Einstiege, Ausstiege, Aufstiege, Abstiege, Aufgänge, Abgänge

**Bestellung bei GOMAİK-Treppenrenovierung**  
 Telefon: 034327/54701  
 Mobil: 0173/9089954  
 E-Mail: [info@gomaik.de](mailto:info@gomaik.de)  
 Internet: [www.gomaik.de](http://www.gomaik.de)

*Für mehr Sicherheit beim Treppensteigen!*

DACHDECKER ◻ ZIMMERER ◻ SOLARTEURE



Tradition trifft Innovation

**Köhler**  
 BEDACHUNGEN GmbH  
 FROHBURG

seit 1862

Meisterbetrieb für Dach und Wand  
 Wiesenmühlenweg 13, 04654 Frohburg  
 Telefon: 03 43 48 - 5 19 15  
[info@bedachungen-koehler.de](mailto:info@bedachungen-koehler.de)  
[www.bedachungen-koehler.de](http://www.bedachungen-koehler.de)

**OFEN & BAU** STEFFEN GEHLE  
 OFEN HERDE KAMINE  
 SCHORNSTEINE  
 BAULEISTUNGEN

DRESDENER STR. 185, 09326 GERINGSWALDE  
 TELEFON 03 73 82 - 7 14 32  
 FUNKTEL. 01 73 - 5 63 17 58  
[WWW.OFEN-BAU-GEHLE.DE](http://WWW.OFEN-BAU-GEHLE.DE)



**Nur wo 1a autoservice draufsteht,  
ist auch 1a autoservice drin.**

**Autohaus Schenkel**  
Dresdener Straße 25  
04643 Geithain  
Tel. 03 43 41/4 24 27  
www.schenkel.go1a.de

Wir machen,  
dass es fährt.



**ANGEBOTE, DIE MAN NICHT ABLEHNEN KANN:**

**DIE PARIS-SONDERMODELLE**



**Z. B. RENAULT MÉGANE 5-TÜRER PARIS 1.6 16V 110**  
**MIT KURZZULASSUNG** • Klimaanlage • CD-Radio • Lederlenkrad  
• Nebelscheinwerfer • Tempomat • Metallclack  
• ABS & ESP u. v. m.

für **14.900,- €**  
inkl. Kundenvorteil **4200,- €<sup>1</sup>**

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie!

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,4; außerorts 5,5;  
kombiniert 6,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 159 g/km  
(Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



Renault-Vertragshändler  
Colditzer Straße 4 · Geithain  
Telefon: 03 43 41 / 446 41  
www.autohaus-reimann.de



<sup>1</sup>Gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gesundheitsberufe praxisnah erleben!



Macht Euch schlau über die Ausbildung „Gesundheits- und Krankenpfleger/in“ und zum Freiwilligen Sozialen Jahr!

► **Samstag, 07.12.2013**  
**9.30 – 12.30 Uhr**

im Krankenhaus Mittweida  
Hainichener Str. 4 – 6



LANDKREIS MITTWEIDA KRANKENHAUS  
GEMEINNÜTZIGE GMBH



Alle Infos zum Berufsstarter-Tag:  
[www.lmkgmbh.de](http://www.lmkgmbh.de)  
Wir freuen uns auf Euch!



**Bowlingcenter Rochlitz**

Telefon: 0 37 37 · 78 12 37

**Bowlinggaststätte Wechselburg**

Telefon: 03 73 84 · 1 75 45



**Advents-Angebot**

**Sonntags Familien-Adventsbowling**  
für nur **10,- Euro pro Stunde**

**Silvesterparty in Rochlitz (All inklusiv) – Nur noch Restplätze**

**Bei Familienfeiern 1 Stunde Bowling gratis**

Nur in Rochlitz auf Voranmeldung; sonntags, 9 - 12 Uhr Frühstücksbowling ab 10,99 €/Person inkl. Frühstück + 3 Stunden Bowling

**Sprache  
Sprechen  
Schlucken  
Stimme**

**alles Logo**  
☎ 034341 / 40 678 ☎ [www.alles-logo.eu](http://www.alles-logo.eu)

**Sabine Hense & Susanne Teresniak**  
**Logopädische Praxis**

Weihnachtswörterrätsel: Wir wünschen Ihnen allen eine





Auflösung: Fröhliche - We(i)h(n) - Acht!

**Ihr Alles-Logo-Team**  
Geithain, Grimmaische Straße 1

Wir wünschen Allen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit.



**PFLEGEDIENST THANE**  
Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung



Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47  
E-Mail: [pflegedienst.thane@t-online.de](mailto:pflegedienst.thane@t-online.de)

## Starker Service- Starke Marken- Starker Partner Servicepartner für drei starke Marken



Service

ŠKODA



Service

Nutzfahrzeuge  
Service

Auch Ihr Audi ist bei uns in guten Händen

### Automobile Lohs GmbH

Ihr Volkswagen Partner in Rochlitz

#### Öffnungszeiten im Service

Mo - Fr 06.30 - 18.00 Uhr  
Sa 08.30 - 12.30 Uhr

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest



Bismarckstraße 3, 09306 Rochlitz  
Tel.: 03737/49 39 0- Fax 03737/493930

LIMBACH-  
OBERFROHNA



KLEINE SOFAS  
GROSSE AUSWAHL  
TOPQUALITÄT



**Polstermueller**  
Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a in Burgstädt

[www.polstermueller.de](http://www.polstermueller.de)

## Silvester im Bürgerhaus Geithain

50,- €

inklusive...

- Kalt-Warm-Bufferet
- Getränke
- Disco HighLife

Einlass: 19 Uhr / Beginn: 20 Uhr

[Kartenvorverkauf in Geithain.](#)

Lebensmittel Beier, Tel.: 034341 / 42534  
Fremdenverkehrsamt, Tel.: 034341 / 44602

Für die angenehme Zusammenarbeit und für das Vertrauen, das Sie in uns gesetzt haben, möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir

frohe Festtage  
und

ein gesundes,  
erfolgreiches und  
glückliches  
neues Jahr.

**HENNECKEN®**

### Hennecken Consulting GmbH Steuerberatungsgesellschaft

- Gezielte Steuerberatung zur Optimierung der Steuerbelastung
- Jahresabschlüsse und Steuererklärungen
- Lohnbuchhaltung, Finanzbuchhaltung und Pflegebuchhaltung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Schenkungssteuer und Erbschaftssteuer
- Unternehmensnachfolgeberatung
- Existenzgründungsberatungen u. a.

04643 Geithain

Markt 1 - 2

Telefon: 03 43 41 / 4 17 21-22

04552 Borna

Roßmarktsche Str. 5

Telefon: 0 34 33 / 20 95 60

[www.hennecken.com](http://www.hennecken.com)